

# Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

L 201



Ediția în limba română

Legislație

Anul 57

10 iulie 2014

## Cuprins

### II Acte fără caracter legislativ

#### REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul (UE) nr. 743/2014 al Comisiei din 9 iulie 2014 de înlocuire a anexei VII la Regulamentul (UE) nr. 601/2012 în ceea ce privește frecvențele minime ale analizelor <sup>(1)</sup>** ..... 1
- ★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 744/2014 al Comisiei din 9 iulie 2014 de înregistrare a unei denumiri în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Bœuf de Charolles (DOP)]** ..... 3
- Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 745/2014 al Comisiei din 9 iulie 2014 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume ..... 5
- Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 746 /2014 al Comisiei din 9 iulie 2014 de stabilire a coeficientului de atribuire care urmează să fie aplicat cererilor de licențe de import depuse în perioada 27 iunie-4 iulie 2014 în cadrul contingentului tarifar deschis de Regulamentul (CE) nr. 969/2006 pentru porumb ..... 7

#### DIRECTIVE

- ★ **Directiva 2014/88/UE a Comisiei din 9 iulie 2014 de modificare a Directivei 2004/49/CE a Parlamentului European și a Consiliului cu privire la indicatorii de siguranță comuni și la metodele comune de calcul al costurilor accidentelor <sup>(1)</sup>** ..... 9

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

## DECIZII

2014/443/UE:

- ★ **Decizia Consiliului din 8 iulie 2014 privind poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii Europene, în cadrul Subcomitetului pentru măsuri sanitare și fitosanitare instituit prin Acordul comercial dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Columbia și Peru, pe de altă parte, în ceea ce privește adoptarea regulamentului său de procedură** ..... 18

2014/444/UE, Euratom:

- ★ **Decizia Consiliului din 8 iulie 2014 privind radierea numelui unui judecător ad-interim al Tribunalului Funcției Publice a Uniunii Europene de pe lista stabilită prin Decizia 2013/181/UE** ..... 24

2014/445/UE:

- ★ **Decizia Consiliului din 8 iulie 2014 de numire a doi membri danezi și a șase supleanți danezi în cadrul Comitetului Regiunilor** ..... 25

2014/446/UE:

- ★ **Decizia Consiliului din 8 iulie 2014 de numire a doi membri italieni în cadrul Comitetului Regiunilor** ..... 27

- ★ **Decizia 2014/447/PESC a Consiliului din 9 iulie 2014 de modificare a Deciziei 2013/354/PESC privind Misiunea de Poliție a Uniunii Europene pentru teritoriile palestiniene (EUPOL COPPS)** ..... 28

2014/448/UE:

- ★ **Decizia de punere în aplicare a Comisiei din 8 iulie 2014 de modificare a Deciziei de punere în aplicare 2014/178/UE în ceea ce privește pesta porcină africană în Letonia [notificată cu numărul C(2014) 4925] <sup>(1)</sup>** ..... 31

---

## III Alte acte

### SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

- ★ **Decizia nr. 170/14/COL a Autorității AELS de Supraveghere din 24 aprilie 2014 privind harta islandeză a ajutoarelor regionale pentru perioada 2014-2020 (Islanda)** ..... 33

---

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## II

(Acte fără caracter legislativ)

## REGULAMENTE

## REGULAMENTUL (UE) NR. 743/2014 AL COMISIEI

din 9 iulie 2014

**de înlocuire a anexei VII la Regulamentul (UE) nr. 601/2012 în ceea ce privește frecvențele minime ale analizelor**

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva 2003/87/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 octombrie 2003 de stabilire a unui sistem de comercializare a cotelor de emisie de gaze cu efect de seră în cadrul Comunității și de modificare a Directivei 96/61/CE a Consiliului <sup>(1)</sup>, în special articolul 14 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Anexa VII la Regulamentul (UE) nr. 601/2012 al Comisiei <sup>(2)</sup> stabilește frecvențele minime ale analizelor pentru combustibilii și materialele relevante care urmează să fie aplicate de către operatori pentru determinarea parametrilor de calcul.
- (2) Articolul 35 din Regulamentul (UE) nr. 601/2012 prevede că anexa VII la respectivul regulament trebuie revizuită în mod regulat și, inițial, la mai puțin de 2 ani de la intrarea în vigoare a Regulamentului (UE) nr. 601/2012.
- (3) Anexa VII la Regulamentul (UE) nr. 601/2012 ar trebui să fie modificată pentru a clarifica modul de clasificare și categorisire a combustibililor și a materialelor enumerate în respectiva anexă în vederea îmbunătățirii consecvenței cu privire la aplicarea unor parametri adecvați utilizați la calcularea emisiilor.
- (4) Din motive de claritate, este oportun să se înlocuiască anexa VII la Regulamentul (UE) nr. 601/2012.
- (5) Prin urmare, Regulamentul (UE) nr. 601/2012 ar trebui modificat în consecință.
- (6) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului privind schimbările climatice,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Anexa VII la Regulamentul (UE) nr. 601/2012 se înlocuiește cu textul din anexa la prezentul regulament.

<sup>(1)</sup> JO L 275, 25.10.2003, p. 32.

<sup>(2)</sup> Regulamentul (UE) nr. 601/2012 al Comisiei din 21 iunie 2012 privind monitorizarea și raportarea emisiilor de gaze cu efect de seră în conformitate cu Directiva 2003/87/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 181, 12.7.2012, p. 30).

## Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 9 iulie 2014.

*Pentru Comisie*

*Președintele*

José Manuel BARROSO

## ANEXĂ

## „ANEXA VII

**Frecvențele minime ale analizelor (articolul 35)**

| Combustibil/material                                                                                                                                     | Frecvențele minime ale analizelor                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gaze naturale                                                                                                                                            | Cel puțin săptămânal                                                                                                                                        |
| Alte gaze, în special gaze de sinteză și gaze de proces, cum ar fi amestecul de gaze de rafinărie, gaze de cocserie, gaze de furnal și gaze de conversie | Cel puțin zilnic — utilizând proceduri adecvate în momente diferite ale zilei                                                                               |
| Păcură (de exemplu, păcură ușoară, medie, grea, bitum)                                                                                                   | La fiecare 20 000 de tone de combustibil și de cel puțin șase ori pe an                                                                                     |
| Cărbune, cărbune de cocserie, cocs de petrol, turbă                                                                                                      | La fiecare 20 000 de tone de combustibil/material și de cel puțin șase ori pe an                                                                            |
| Alți combustibili                                                                                                                                        | La fiecare 10 000 de tone de combustibil și de cel puțin patru ori pe an                                                                                    |
| Deșeuri solide netratate (deșeuri fosile pure sau amestec de deșeuri provenite din biomasă)                                                              | La fiecare 5 000 de tone de deșeuri și de cel puțin patru ori pe an                                                                                         |
| Deșeuri lichide, deșeuri solide tratate în prealabil                                                                                                     | La fiecare 10 000 de tone de deșeuri și cel puțin de patru ori pe an                                                                                        |
| Minerale carbonatate (inclusiv calcar și dolomită)                                                                                                       | La fiecare 50 000 de tone de material și de cel puțin patru ori pe an                                                                                       |
| Argile și șisturi argiloase                                                                                                                              | Cantitatea de material corespunzătoare la 50 000 de tone de CO <sub>2</sub> și de cel puțin patru ori pe an                                                 |
| Alte materiale (produse primare, intermediare și finale)                                                                                                 | În funcție de tipul de material și de variație, cantități de material corespunzătoare la 50 000 de tone de CO <sub>2</sub> și de cel puțin patru ori pe an” |

**REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 744/2014 AL COMISIEI****din 9 iulie 2014****de înregistrare a unei denumiri în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Bœuf de Charolles (DOP)]**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 noiembrie 2012 privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare <sup>(1)</sup>, în special articolul 52 alineatul (2),

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012, cererea de înregistrare a denumirii „Bœuf de Charolles”, depusă de Franța, a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* <sup>(2)</sup>.
- (2) Întrucât Comisiei nu i s-a comunicat nicio declarație de opoziție, în conformitate cu articolul 51 din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012, denumirea „Bœuf de Charolles” ar trebui, prin urmare, înregistrată,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Se înregistrează denumirea care figurează în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 9 iulie 2014.

*Pentru Comisie,*  
*pentru președinte*  
Dacian CIOLOȘ  
*Membru al Comisiei*

<sup>(1)</sup> JO L 343, 14.12.2012, p. 1.<sup>(2)</sup> JO C 42, 13.2.2014, p. 16.

## ANEXĂ

Produse agricole destinate consumului uman enumerate în anexa I la tratat

**Clasa 1.1. Carne și organe comestibile proaspete**

FRANȚA

Boeuf de Charolles (DOP)

---

**REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 745/2014 AL COMISIEI****din 9 iulie 2014****de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) <sup>(1)</sup>,având în vedere Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 al Comisiei din 7 iunie 2011 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în sectorul fructelor și legumelor și în sectorul fructelor și legumelor procesate <sup>(2)</sup>, în special articolul 136 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din cadrul Runde Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XVI la regulamentul respectiv.
- (2) Valoarea forfetară de import se calculează în fiecare zi lucrătoare, în conformitate cu articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011, ținând seama de datele zilnice variabile. Prin urmare, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 136 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 sunt stabilite în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 9 iulie 2014.

*Pentru Comisie,**pentru președinte*

Jerzy PLEWA

*Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală*<sup>(1)</sup> JO L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> JO L 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANEXĂ

## Valorile forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)

| Codul NC   | Codul țării terțe <sup>(1)</sup> | Valoarea forfetară de import |
|------------|----------------------------------|------------------------------|
| 0702 00 00 | AL                               | 53,5                         |
|            | MK                               | 67,1                         |
|            | TR                               | 88,1                         |
|            | XS                               | 47,9                         |
|            | ZZ                               | 64,2                         |
| 0707 00 05 | AL                               | 74,4                         |
|            | MK                               | 31,3                         |
|            | TR                               | 76,3                         |
|            | ZZ                               | 60,7                         |
| 0709 93 10 | TR                               | 98,0                         |
|            | ZZ                               | 98,0                         |
| 0805 50 10 | AR                               | 119,5                        |
|            | TR                               | 77,0                         |
|            | UY                               | 116,7                        |
|            | ZA                               | 125,3                        |
|            | ZZ                               | 109,6                        |
| 0808 10 80 | AR                               | 121,1                        |
|            | BR                               | 94,8                         |
|            | CL                               | 102,6                        |
|            | NZ                               | 130,2                        |
|            | ZA                               | 132,8                        |
|            | ZZ                               | 116,3                        |
| 0808 30 90 | AR                               | 70,8                         |
|            | CL                               | 99,9                         |
|            | NZ                               | 184,8                        |
|            | ZA                               | 91,8                         |
|            | ZZ                               | 111,8                        |
| 0809 10 00 | BA                               | 112,1                        |
|            | MK                               | 85,8                         |
|            | TR                               | 241,7                        |
|            | XS                               | 59,5                         |
|            | ZZ                               | 124,8                        |
| 0809 29 00 | TR                               | 239,9                        |
|            | ZZ                               | 239,9                        |
| 0809 30    | MK                               | 63,3                         |
|            | TR                               | 141,7                        |
|            | ZA                               | 249,3                        |
|            | ZZ                               | 151,4                        |
| 0809 40 05 | BA                               | 71,0                         |
|            | ZZ                               | 71,0                         |

<sup>(1)</sup> Nomenclatura țărilor stabilită prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” desemnează „alte origini”.



**REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 746 /2014 AL COMISIEI****din 9 iulie 2014****de stabilire a coeficientului de atribuire care urmează să fie aplicat cererilor de licențe de import depuse în perioada 27 iunie-4 iulie 2014 în cadrul contingentului tarifar deschis de Regulamentul (CE) nr. 969/2006 pentru porumb**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 din 17 decembrie 2013 al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a unei organizări comune a piețelor produselor agricole și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 922/72, (CEE) nr. 234/79, (CE) nr. 1037/2001 și (CE) nr. 1234/2007 ale Consiliului <sup>(1)</sup>, în special articolul 188 alineatele (1) și (3),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 969/2006 al Comisiei <sup>(2)</sup> a deschis un contingent tarifar anual de import de 277 988 de tone de porumb (număr de ordine 09.4131).
- (2) Articolul 2 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 969/2006 a stabilit la 138 994 de tone cantitatea aferentă subperioadei nr. 2 pentru perioada cuprinsă între 1 iulie-31 decembrie 2014.
- (3) Pe baza comunicării făcute în conformitate cu articolul 4 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 969/2006, cererile depuse începând cu 27 iunie 2014, ora 13.00, până la 4 iulie 2014, ora 13.00, ora Bruxelles-ului, în conformitate cu articolul 4 alineatul (1) din respectivul regulament, se referă la cantități mai mari decât cele disponibile. Prin urmare, este necesar să se determine în ce măsură se pot elibera licențele de import, stabilindu-se coeficientul de atribuire care urmează să fie aplicat cantităților solicitate, calculat în conformitate cu articolul 7 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 al Comisiei <sup>(3)</sup>.
- (4) De asemenea, este necesar să nu se mai elibereze licențe de import în temeiul Regulamentului (CE) nr. 969/2006 pentru perioada contingentară în curs,
- (5) Pentru a se garanta o gestionare eficientă a procedurii de eliberare a licențelor de import, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare imediat după publicare,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

(1) Fiecare cerere de licență de import de porumb din cadrul contingentului menționat la articolul 2 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 969/2006 depusă de la 27 iunie 2014, ora 13.00, până la 4 iulie 2014, ora 13.00, ora Bruxelles-ului are ca rezultat eliberarea unei licențe pentru cantitățile solicitate cărora li se aplică un coeficient de atribuire de 7,692996 %.

(2) Eliberarea licențelor de import pentru cantitățile solicitate începând cu 4 iulie 2014, ora 13.00, ora Bruxelles-ului, se suspendă pentru perioada contingentară în curs.

<sup>(1)</sup> JO L 347, 20.12.2013, p. 671.

<sup>(2)</sup> Regulamentul (CE) nr. 969/2006 al Comisiei din 29 iunie 2006 privind deschiderea și administrarea unui contingent tarifar comunitar pentru importul de porumb originar din țările terțe (JO L 176, 30.6.2006, p. 44).

<sup>(3)</sup> Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 al Comisiei din 31 august 2006 de stabilire a normelor comune pentru administrarea contingentelor tarifare de import pentru produsele agricole gestionate printr-un sistem de licențe de import (JO L 238, 1.9.2006, p. 13).

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 9 iulie 2014.

*Pentru Comisie,*

*pentru președinte*

Jerzy PLEWA

*Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală*

  

---

# DIRECTIVE

## DIRECTIVA 2014/88/UE A COMISIEI

din 9 iulie 2014

**de modificare a Directivei 2004/49/CE a Parlamentului European și a Consiliului cu privire la indicatorii de siguranță comuni și la metodele comune de calcul al costurilor accidentelor**

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva 2004/49/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind siguranța căilor ferate comunitare și de modificare a Directivei 95/18/CE a Consiliului privind acordarea de licențe întreprinderilor feroviare și a Directivei 2001/14/CE privind repartizarea capacităților de infrastructură feroviară și perceperea de tarife pentru utilizarea infrastructurii feroviare și certificarea siguranței (Directiva privind siguranța feroviară) <sup>(1)</sup>, în special articolul 5 alineatul (2),

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 5 alineatul (1) din Directiva 2004/49/CE, informațiile privind indicatorii de siguranță comuni (ISC) trebuie să fie colectate de către statele membre pentru a facilita evaluarea care să determine dacă obiectivele de siguranță comune (OSC) au fost realizate și pentru a permite monitorizarea dezvoltării generale a siguranței feroviare. În conformitate cu articolul 7 alineatul (3) din directivă, OSC ar trebui să definească nivelurile de siguranță exprimate în criterii de acceptare a riscului pentru riscurile sociale. Obiectivul principal al ISC-urilor ar trebui să fie acela de a măsura performanța în domeniul siguranței și de a facilita evaluarea impactului economic al OSC. Prin urmare, este necesară trecerea de la indicatorii referitori la costurile legate de accidente și suportate de căile ferate la indicatorii legați de impactul economic al accidentelor asupra societății.
- (2) Atribuirea unei valori bănești performanței ameliorate în materie de siguranță ar trebui privită în contextul resurselor bugetare limitate ale acțiunilor de politică publică. În consecință, ar trebui acordată prioritate inițiativelor care să garanteze o alocare eficientă a resurselor.
- (3) Articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 881/2004 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(2)</sup> împuternicește Agenția Europeană a Căilor Ferate (agenția) să creeze o rețea cu autoritățile de siguranță (astfel cum sunt definite la articolul 3 din Directiva 2004/49/CE) și cu organismele naționale responsabile cu investigațiile, pentru a defini conținutul ISC enumerate în anexa I la Directiva 2004/49/CE. Agenția a emis recomandarea sa cu privire la revizuirea anexei I în data de 10 decembrie 2013 (ERA-REC- 08-2013).
- (4) Prin urmare, anexa I la Directiva 2004/49/CE ar trebui modificată în consecință.
- (5) Măsurile prevăzute de prezenta directivă sunt conforme cu avizul comitetului instituit în temeiul articolului 27 alineatul (1) din Directiva 2004/49/CE,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

### Articolul 1

Anexa I la Directiva 2004/49/CE se înlocuiește cu textul anexei la prezenta directivă.

<sup>(1)</sup> JO L 164, 30.4.2004, p. 44.

<sup>(2)</sup> Regulamentul (CE) nr. 881/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind înființarea unei Agenții Europene a Căilor Ferate (Regulamentul privind agenția) (JO L 164, 30.4.2004, p. 1).

*Articolul 2*

(1) Statele membre asigură intrarea în vigoare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la 30 iulie 2015 cel târziu. Statele membre comunică de îndată Comisiei textele actelor respective.

Atunci când statele membre adoptă aceste acte, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

(3) Republica Cipru și Republica Malta nu au obligația de a transpune și aplica prezenta directivă atât timp cât pe teritoriul lor nu există un sistem feroviar.

*Articolul 3*

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

*Articolul 4*

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 9 iulie 2014.

*Pentru Comisie*

*Președintele*

José Manuel BARROSO

---

## ANEXĂ

## „ANEXA I

**Indicatori de siguranță comuni**

Indicatorii de siguranță comuni (ISC) se raportează anual de către autoritățile de siguranță definite la articolul 3 litera (g).

Indicatorii referitori la activitățile prevăzute la articolul 2 alineatul (2) literele (a) și (b) trebuie luați în considerare separat, dacă sunt prezentați.

Dacă sunt descoperite noi fapte sau erori după prezentarea raportului, indicatorii pentru un anumit an sunt modificați sau corecți de autoritatea de siguranță cu prima ocazie convenabilă și cel târziu în următorul raport anual.

Definițiile comune ale ISC și metodele comune de calcul al impactului economic al accidentelor figurează în apendice.

**1. Indicatori referitori la accidente**

1.1. Număr total și relativ (pe kilometru-tren) de accidente grave și o defalcare pe următoarele tipuri de accidente:

- coliziune de tren cu vehicul feroviar;
- coliziune de tren cu obstacole aflate în spațiul gabaritului de liberă trecere;
- deraiere de tren;
- accident la trecere la nivel, inclusiv accident la trecere la nivel în care sunt implicați pietoni, și o defalcare a celor cinci tipuri de treceri la nivel, astfel cum sunt definite la punctul 6.2;
- accidentare de persoane care implică material rulant în mișcare, cu excepția sinuciderilor și a tentativelor de sinucidere;
- incendii ale materialului rulant;
- altele.

Fiecare accident grav este raportat la tipul de accident primar, chiar dacă consecințele accidentului secundar sunt mai grave (de exemplu, un incendiu în urma unei deraieri).

1.2. Număr total și relativ (pe kilometru-tren) de persoane grav rănite și ucise pe tip de accident, împărțit în următoarele categorii:

- călători [de asemenea, în raport cu numărul total de kilometri-călători și de tren-kilometri (călători)];
- angajat sau contractant;
- utilizator al trecerii la nivel;
- intrus;
- alte persoane de pe un peron;
- alte persoane care nu sunt de pe un peron.

**2. Indicatori referitori la mărfuri periculoase**

Număr total și relativ (pe kilometru-tren) de accidente care implică transportul de mărfuri periculoase pe calea ferată, împărțit în următoarele categorii:

- accident care implică cel puțin un vehicul feroviar transportând mărfuri periculoase, astfel cum este definit în apendice;
- numărul accidentelor de acest fel în care se eliberează substanțe periculoase.

**3. Indicatori referitori la sinucideri**

Număr total și relativ (pe kilometru-tren) de sinucideri și de tentative de sinucideri.

#### 4. Indicatori referitori la elementele precursore ale accidentelor

Număr total și relativ (pe kilometru-tren) de elemente precursore ale accidentelor și o defalcare pe următoarele tipuri de elemente precursore:

- șine rupte;
- deformare și aliniere defectuoasă ale șinelor;
- defecțiuni de semnalizare rezultând într-o stare periculoasă a semnalului;
- depășire a unui semnal de pericol, atunci când se depășește un punct de pericol;
- depășire a unui semnal de pericol fără a se depăși un punct de pericol;
- ruptură de roată la materialul rulant în serviciu;
- ruptură de osie la materialul rulant în serviciu.

Toate elementele precursore trebuie raportate, atât cele care conduc la accidente, cât și cele care nu conduc la accidente. (Un element precursor care rezultă într-un accident grav trebuie să fie, de asemenea, raportat în conformitate cu indicatorii referitori la elementele precursore; un element precursor care nu rezultă într-un accident grav trebuie raportat doar în conformitate cu indicatorii referitori la elementele precursore.)

#### 5. Indicatori pentru calculul impactului economic al accidentelor

Total în euro și relativ (pe kilometru-tren), pentru:

- numărul deceselor și al vătămarilor grave multiplicat cu valoarea prevenirii unui deces sau a unei vătămări grave (Value of Preventing a Casualty — VPC);
- costul pagubelor cauzate mediului înconjurător;
- costul pagubelor materiale cauzate materialului rulant sau infrastructurii;
- costul întârzierilor cauzate de accidente.

Autoritățile de siguranță raportează impactul economic al accidentelor grave.

VPC înseamnă valoarea pe care societatea o atribuie prevenirii deceselor sau vătămarilor grave și nu reprezintă, ca atare, o referință pentru indemnizarea dintre părțile implicate în accidente.

#### 6. Indicatori referitori la siguranța tehnică a infrastructurii și la implementarea acesteia

6.1. Procentaj de linii dotate cu sisteme de protecție a trenurilor (TPS) în funcțiune și procentaj de kilometri-tren utilizând TPS la bord, unde aceste sisteme oferă:

- avertizare;
- avertizare și oprire automată;
- avertizare și oprire automată și supravegherea discretă a vitezei;
- avertizare și oprire automată și supravegherea continuă a vitezei.

6.2. Număr de treceri la nivel (total, pe kilometru de linie și pe lungime desfășurată) pentru următoarele cinci tipuri:

- (a) trecere la nivel pasivă;
- (b) trecere la nivel activă:
  - (i) manuală;
  - (ii) automată cu sistem de avertizare a utilizatorilor;
  - (ii) automată cu sistem de protecție a utilizatorilor;
  - (iv) cu protecție pe partea căii ferate.

## Apendice

**Definiții comune ale ISC și metode de calcul al impactului economic al accidentelor****1. Indicatori referitori la accidente**

- 1.1. «accident grav» înseamnă orice accident care implică cel puțin un vehicul feroviar în mișcare și care provoacă moartea sau rănirea gravă a cel puțin unei persoane ori pagube semnificative materialului rulant, șinelor, altor instalații sau mediului ori perturbări considerabile ale traficului, cu excepția accidentelor din ateliere, antrepozite și depouri;
- 1.2. «pagube importante cauzate materialului rulant, șinelor, altor instalații sau mediului» înseamnă daune echivalente cu cel puțin 150 000 EUR;
- 1.3. «perturbări importante ale traficului» înseamnă suspendarea serviciilor de transport feroviar pe o linie principală de cale ferată pentru cel puțin șase ore;
- 1.4. «tren» înseamnă unul sau mai multe vehicule feroviare remorcate de una sau mai multe locomotive sau automotoare ori un automotor care circulă singur, rulând sub un anumit număr sau cu o denumire specifică de la un punct fix inițial la un punct fix final, inclusiv o locomotivă ușoară, adică o locomotivă care circulă singură;
- 1.5. «coliziune de tren cu vehicul feroviar» înseamnă coliziunea frontală, din spate sau laterală între partea unui tren și partea altui tren sau vehicul feroviar sau material rulant pentru manevre;
- 1.6. «coliziune de tren cu obstacol aflat în spațiul gabaritului de liberă trecere» înseamnă o coliziune între o parte a unui tren și obiecte fixate sau aflate temporar pe sau în apropierea șinei (cu excepția trecerilor la nivel, dacă au fost pierdute de un vehicul sau utilizator care a traversat calea), inclusiv coliziunea cu liniile aeriene de contact;
- 1.7. «deraiere de tren» înseamnă orice situație în care cel puțin una dintre roțile trenului părăsește șinele;
- 1.8. «accident la o trecere la nivel» înseamnă orice accident la trecerile la nivel care implică cel puțin un vehicul feroviar și unul sau mai multe vehicule care utilizează trecerea, alți utilizatori ai trecerii precum pietonii sau obiecte aflate temporar pe calea ferată sau lângă aceasta, care au fost pierdute de un vehicul sau de un alt utilizator care a folosit trecerea;
- 1.9. «accidentare de persoane care implică material rulant în mișcare» înseamnă accidentări ale uneia sau mai multor persoane care sunt lovite de un vehicul feroviar sau de un obiect atașat la vehiculul respectiv, sau care s-a desprins din vehiculul respectiv; aceasta include persoanele care cad din vehicule feroviare, precum și persoanele care cad sau sunt lovite de obiecte detașate în timpul călătoriei la bordul vehiculelor;
- 1.10. «incendiu al materialului rulant» înseamnă un incendiu sau o explozie care are loc într-un vehicul feroviar (inclusiv încărcătura acestuia) atunci când acesta se deplasează între gara de plecare și destinație, inclusiv în timpul staționării în gara de plecare, la destinație sau în timpul opririlor intermediare, precum și în timpul operațiunilor de triaj;
- 1.11. «alte accidente» înseamnă orice accident, altul decât o coliziune de tren cu vehicul feroviar, coliziune de tren cu obstacol în spațiul gabaritului de liberă trecere, deraiere de tren, accident la trecere la nivel, accidentarea unei persoane care implică material rulant în mișcare sau incendiu al materialului rulant;
- 1.12. «călător» înseamnă orice persoană, cu excepția unui membru al personalului trenului, care efectuează o călătorie pe calea ferată, inclusiv un călător care încearcă să se îmbarce într-un tren în mișcare sau să coboare dintr-un tren în mișcare, doar pentru statistice privind accidentele;
- 1.13. «angajat sau contractant» înseamnă orice persoană al cărei loc de muncă este legat de căile ferate și care este în exercițiul funcțiunii în momentul accidentului, inclusiv personalul contractanților, contractanții care desfășoară o activitate independentă, personalul trenului și persoanele care manipulează materialul rulant și instalațiile de infrastructură;
- 1.14. «utilizator al trecerii la nivel» înseamnă orice persoană care utilizează o trecere la nivel pentru a traversa linia de cale ferată cu orice mijloace de transport sau pe jos;
- 1.15. «intrus» înseamnă orice persoană prezentă în incinta instalațiilor feroviare în care prezența acesteia este interzisă, cu excepția unui utilizator al trecerii la nivel;

- 1.16. «altă persoană de pe peron» înseamnă orice persoană de pe un peron care nu este definită ca «călător», «angajat sau contractant», «utilizator al trecerii la nivel», «altă persoană care nu este pe peron» sau «intrus»;
- 1.17. «altă persoană care nu este pe peron» înseamnă orice persoană care nu este pe peron și care nu este definită ca «călător», «angajat sau contractant», «utilizator al trecerii la nivel», «altă persoană de pe peron» sau «intrus»;
- 1.18. «deces (persoană ucisă)» înseamnă orice persoană ucisă pe loc sau care decedează în cel mult 30 de zile în urma unui accident, cu excepția sinuciderilor;
- 1.19. «vătămare gravă (persoană grav rănită)» înseamnă orice persoană rănită care a fost spitalizată mai mult de 24 de ore în urma unui accident, cu excepția tentativelor de sinucidere.

## 2. Indicatori referitori la mărfuri periculoase

- 2.1. «accident care implică transportul de mărfuri periculoase» înseamnă orice accident sau incident supus raportării în conformitate cu RID <sup>(1)</sup>/ADR, secțiunea 1.8.5;
- 2.2. «mărfuri periculoase» înseamnă acele substanțe și articole al căror transport este interzis de RID sau este autorizat numai în condițiile prevăzute în RID.

## 3. Indicatori referitori la sinucideri

- 3.1. «sinucidere» înseamnă un act săvârșit în mod deliberat de o persoană pentru a-și produce vătămări ducând la deces, înregistrat și clasificat ca atare de autoritatea națională competentă;
- 3.2. «tentativă de sinucidere» înseamnă un act săvârșit în mod deliberat de o persoană pentru a-și produce vătămări grave.

## 4. Indicatori referitori la elementele precursore ale accidentelor

- 4.1. «șină ruptă» înseamnă orice șină care este separată în două sau mai multe părți, sau orice șină din care s-a detașat o bucată de metal, creând pe suprafața de rulare un gol de mai mult de 50 mm în lungime și de 10 mm în profunzime;
- 4.2. «deformare sau aliniere defectuoasă a șinelor» înseamnă orice defecțiune legată de continuitatea și geometria șinei de cale ferată, care necesită scoaterea din funcțiune a șinei sau restricționarea imediată a vitezei permise;
- 4.3. «defecțiune de semnalizare rezultând într-o stare periculoasă a semnalului» înseamnă orice defecțiune tehnică a sistemului de semnalizare (a infrastructurii sau a materialului rulant), care conduce la informații de semnalizare mai puțin restrictive decât cele cerute;
- 4.4. «depășirea unui semnal de pericol atunci când se depășește un punct de pericol» înseamnă orice situație în care orice parte a unui tren trece dincolo de deplasarea autorizată și se deplasează dincolo de punctul de pericol;
- 4.5. «depășirea unui semnal de pericol fără a se depăși un punct de pericol» înseamnă orice situație în care orice parte a unui tren trece dincolo de deplasarea autorizată, dar nu se deplasează dincolo de punctul de pericol.

Deplasarea neautorizată, astfel cum se menționează la punctele 4.4 și 4.5 de mai sus, înseamnă depășirea:

- unui semnal luminos de cale sau a unui semafor semnalizând pericolul, cu ordinul de oprire, în cazul în care sistemul de protecție al trenului (TPS) nu este operațional;
- limitei unei deplasări autorizate din motive de siguranță, prevăzute în cadrul unui TPS;
- unui punct comunicat prin autorizare verbală sau scrisă, care figurează în regulamente;
- panourilor de oprire (nu se includ opritoarele de linie fixe) sau a gesturilor manuale.

<sup>(1)</sup> RID, Regulamentul privind transportul internațional feroviar al mărfurilor periculoase, astfel cum a fost adoptat prin Directiva 2008/68/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 septembrie 2008 privind transportul interior de mărfuri periculoase (JO L 260, 30.9.2008, p. 13).



Nu se includ cazurile în care un vehicul fără nicio unitate de tracțiune atașată sau un tren fără personal depășește un semnal de pericol. Nu se includ nici cazurile în care, indiferent de motiv, semnalul de pericol nu este activat în timp util pentru a permite mecanicului să oprească trenul în fața semnalului.

Autoritățile de siguranță pot prezenta rapoarte separate pentru cei patru indicatori de deplasare neautorizată menționați la liniuțele de la punctul de față și raportează cel puțin un indicator agregat care conține date cu privire la toți cei patru indicatori;

- 4.6. «ruptură de roată la materialul rulant în serviciu» înseamnă o ruptură care afectează roata și care creează un risc de accidentare (deraiere sau coliziune);
- 4.7. «ruptură de osie la materialul rulant în serviciu» înseamnă o ruptură care afectează osia și care creează un risc de accidentare (deraiere sau coliziune).

## 5. Metode comune pentru calculul impactului economic al accidentelor

### 5.1. Valoarea prevenirii unui deces sau a unei vătămări grave (VPC) se compune din:

1. valoarea siguranței în sine: valorile disponibilității de a plăti (Willingness to Pay — WTP), bazate pe studii privind preferințele declarate, realizate în statele membre unde se aplică valorile respective;
2. costuri economice directe și indirecte; valorile costurilor estimate în statul membru, care includ:
  - costuri medicale și de reabilitare;
  - cheltuieli de judecată, cheltuieli cu poliția, costurile anchetelor private privind accidentele, cheltuieli cu serviciile de urgență și costurile administrative ale asigurărilor;
  - pierderi de producție: valoarea pentru societate a bunurilor și a serviciilor care ar fi putut fi produse de persoana respectivă, dacă accidentul nu ar fi avut loc.

Pentru a calcula costurile legate de victime, decese și vătămrile grave sunt considerate separat (VPC diferit pentru decese și vătămări grave).

### 5.2. Principii comune de evaluare a valorii siguranței în sine și costurile economice directe/indirecte:

În ceea ce privește valoarea siguranței în sine, evaluarea gradului de adecvare a estimărilor disponibile se bazează pe următoarele considerente:

- estimările se referă la un sistem de evaluare a diminuării riscului de mortalitate din sectorul transportului și urmează o abordare WTP (Willingness to Pay) bazată pe metodele fondate pe preferințele declarate;
- eșantionul respondenților utilizat pentru valori este reprezentativ pentru populația vizată. Eșantionul trebuie să reflecte, în special, vârsta, distribuția veniturilor, precum și alte caracteristici socioeconomice și demografice relevante ale populației;
- metoda pentru obținerea valorilor WTP: ancheta trebuie astfel concepută, încât întrebările să fie clare și semnificative pentru respondenți.

Costurile economice directe și indirecte sunt evaluate pe baza costurilor reale suportate de societate.

### 5.3. Definiții

- 5.3.1. «costul pagubelor cauzate mediului înconjurător» înseamnă costurile care trebuie suportate de întreprinderile feroviare și de administratorii infrastructurii, evaluate pe baza experienței lor, pentru a readuce zona afectată la starea sa de dinaintea accidentului;
- 5.3.2. «costul pagubelor materiale la materialul rulant sau la infrastructură» înseamnă costul furnizării noului material rulant sau a noii infrastructuri, cu funcționalități și parametri tehnici identici cu cei care au fost complet deteriorați, și costul aferent aducerii materialului rulant sau a infrastructurii care pot fi reparate la starea anterioară accidentului, care urmează să fie estimat de întreprinderile feroviare și de administratorii infrastructurii pe baza experienței lor, inclusiv costurile legate de închirierea de material rulant, ca urmare a indisponibilității cauzate de vehiculele deteriorate;

- 5.3.3. «costul întârzierilor cauzate de accidente» înseamnă valoarea bănească a întârzierilor suferite de utilizatorii transportului feroviar (călători și clienți ai serviciilor de transport de marfă) ca urmare a accidentelor, calculată pe baza modelului următor:

**VT = valoarea bănească a timpului câștigat pe durata călătoriei**

*Valoarea timpului pentru călătorul dintr-un tren (o oră)*

$$VT_p = [VT \text{ a călătorilor care se deplasează în interes de serviciu}] * [\text{Procentul mediu de călători care se deplasează în interes de serviciu pe an}] + [VT \text{ a călătorilor care nu se deplasează în interes de serviciu}] * [\text{Procentul mediu de călători care se nu deplasează în interes de serviciu pe an}]$$

$VT_p$  este măsurată în EUR pe călător pe oră;

«călător care se deplasează în interes de serviciu» înseamnă un călător care călătorește în legătură cu activitățile sale profesionale, cu excepția navetei.

*Valoarea timpului pentru un tren de marfă (o oră)*

$$VT_F = [VT \text{ a trenurilor de marfă}] * [(tone\text{-}km)/(tren\text{-}km)]$$

$VT_F$  este măsurată în EUR pe tonă de marfă pe oră.

Cantitatea medie în tone de marfă transportată per tren într-un an =  $(tone\text{-}km)/(tren\text{-}km)$

**CM = Costul unui minut de întârziere a trenului**

*Tren de călători*

$$CM_p = K1 * (VT_p/60) * [(călători\text{-}km)/(tren\text{-}km)]$$

Numărul mediu de călători per tren într-un an =  $(călători\text{-} km)/(tren\text{-}km)$

*Tren de marfă*

$$CM_F = K2 * (VT_F/60)$$

Factorii K1 și K2 sunt cuprinși între valoarea timpului și valoarea întârzierii, astfel cum sunt estimate de studiile privind preferințele declarate, pentru a ține cont de faptul că timpul pierdut ca urmare a întârzierilor este perceput în mod semnificativ mai negativ decât timpul normal al călătoriei.

Costul întârzierii datorate unui accident =  $CM_p * (\text{minutele întârziate de trenurile de călători}) + CM_F * (\text{minutele întârziate de trenurile de marfă})$

*Domeniul de aplicare al modelului*

Costul întârzierilor se calculează pentru toate accidentele grave, după cum urmează:

- întârzierile reale pe căile ferate pe care s-a produs accidentul măsurate la gara terminus;
- întârzierile reale sau, dacă nu este posibil, întârzierile estimate pe celelalte căi afectate.

**6. Indicatori referitori la siguranța tehnică a infrastructurii și la implementarea acestora**

- 6.1. «sistem de protecție a trenurilor („TPS”)» înseamnă un sistem care ajută să se aplice respectarea semnalelor și a restricțiilor de viteză;
- 6.2. «sisteme de la bord» înseamnă sisteme care ajută mecanicul de locomotivă să respecte semnalizarea de cale și semnalizarea în cabină, ducând astfel la protejarea punctelor periculoase și la aplicarea unor limite de viteză. TPS la bord sunt descrise după cum urmează:
- (a) avertizare, care oferă avertizare automată mecanicului;
  - (b) avertizare și oprire automată, care oferă avertizare automată mecanicului și oprire automată la trecerea pe lângă un semnal de pericol;

- (c) avertizare și oprire automată și supravegherea discretă a vitezei, care oferă protecția punctelor periculoase, unde «supravegherea discretă a vitezei» înseamnă supravegherea vitezei la anumite locații (zone cu restricție de viteză) în apropierea unui semnal;
- (d) avertizare și oprire automată și supravegherea continuă a vitezei, care oferă protecția punctelor periculoase și supravegherea continuă a limitelor de viteză ale șinei, unde «supravegherea continuă a vitezei» înseamnă indicarea și aplicarea continue a vitezei maxime prescrise permise la toate secțiunile de șină.

Tipul (d) este considerat un sistem de protecție automată a trenurilor (ATP — *Automatic Train Protection*);

- 6.3. «trecere la nivel» înseamnă orice intersecție la nivel între un drum sau un pasaj și o cale ferată, autorizată de administratorul de infrastructură și deschisă publicului sau utilizatorilor privați. Sunt excluse pasajele între peroanele din gări, precum și pasajele peste șine destinate utilizării exclusive de către angajați;
- 6.4. «drum» înseamnă, pentru statisticile privind accidentele feroviare, orice drum public sau privat, stradă sau autostradă, inclusiv căile pietonale adiacente și piste pentru biciclete;
- 6.5. «pasaj» înseamnă orice rută, alta decât un drum, care servește la trecerea persoanelor, a animalelor, a vehiculelor sau a mașinilor;
- 6.6. «trecere la nivel pasivă» înseamnă o trecere la nivel fără vreun sistem de avertizare sau protecție activat atunci când trecerea nu poate fi folosită de utilizatori în condiții de siguranță;
- 6.7. «trecere la nivel activă» înseamnă o trecere la nivel ai cărei utilizatori sunt protejați sau avertizați de sosirea trenului prin activarea unor dispozitive atunci când trecerea nu poate fi folosită de aceștia în condiții de siguranță.
  - Protejarea prin utilizarea unor dispozitive fizice include:
    - bariere sau semibariere;
    - porți.
  - Avertizarea prin utilizarea unor echipamente fixe instalate la trecerea la nivel:
    - semnale vizuale: lumini;
    - semnale acustice: clopote, sirene, claxoane etc.

Trecerile la nivel active se clasifică în:

- (a) manuală: o trecere la nivel unde protecția utilizatorului sau sistemul de avertizare sunt activate manual de un angajat al companiei de căi ferate;
- (b) automată cu avertizarea utilizatorului: o trecere la nivel unde avertizarea utilizatorului este activată la apropierea trenului;
- (c) automată cu protecția utilizatorului: o trecere la nivel unde protecția utilizatorului este activată la apropierea trenului. Aceasta include o trecere la nivel cu un sistem care oferă atât protecția, cât și avertizarea utilizatorului;
- (d) «protecție pe partea căii ferate» înseamnă un semnal sau un alt sistem de protecție a trenului care îi permite acestuia să înainteze numai atunci când trecerea la nivel este protejată integral pe partea utilizatorilor trecerii la nivel și când nicio incursiune nu mai este permisă.

## 7. Definițiile bazelor de etalonare

- 7.1. «tren-km» înseamnă unitatea de măsură care reprezintă deplasarea unui tren pe o distanță de un kilometru. Distanța utilizată este distanță parcursă efectiv, dacă este cunoscută, în caz contrar fiind utilizată distanța standard a rețelei între origine și destinație. Este luată în considerare numai distanța pe teritoriul național al țării declarante;
  - 7.2. «călători-km» înseamnă unitatea de măsură reprezentând transportul unui călător pe calea ferată pe o distanță de un kilometru. Este luată în considerare numai distanța pe teritoriul național al țării declarante;
  - 7.3. «km de linie» înseamnă lungimea măsurată în kilometri a rețelei feroviare a statelor membre, al cărui domeniu de aplicare este definit la articolul 2. Pentru căile feroviare cu mai multe fire este luată în considerare numai distanța între origine și destinație;
  - 7.4. «lungimea desfășurată» înseamnă lungimea măsurată în kilometri a rețelei feroviare a statelor membre, al cărui domeniu de aplicare este definit la articolul 2. Este luat în calcul fiecare fir de cale al liniilor de cale ferată cu mai multe fire.”
-

# DECIZII

## DECIZIA CONSILIULUI

din 8 iulie 2014

**privind poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii Europene, în cadrul Subcomitetului pentru măsuri sanitare și fitosanitare instituit prin Acordul comercial dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Columbia și Peru, pe de altă parte, în ceea ce privește adoptarea regulamentului său de procedură**

(2014/443/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 207 alineatul (4) primul paragraf coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) La 19 ianuarie 2009, Consiliul a autorizat Comisia să negocieze un acord comercial multipartit în numele Uniunii Europene și al statelor membre ale acesteia cu țările membre ale Comunității Andine.
- (2) Aceste negocieri s-au încheiat, iar Acordul comercial dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Columbia și Peru, pe de altă parte <sup>(1)</sup> („acordul”) a fost semnat la Bruxelles la 26 iunie 2012.
- (3) În conformitate cu articolul 330 alineatul (3) din acord, acesta se aplică cu titlu provizoriu de la 1 martie 2013 cu Peru și de la 1 august 2013 cu Columbia, sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară.
- (4) Articolul 103 din acord instituie un Subcomitet pentru măsuri sanitare și fitosanitare („Subcomitetul SPS”), care asigură și monitorizează punerea în aplicare a capitolului 5 din acord, referitor la măsurile sanitare și fitosanitare, și examinează orice aspect care ar putea afecta conformitatea cu dispozițiile respectivului capitol. Subcomitetul SPS își adoptă procedurile de lucru în cadrul primei sale reuniuni.
- (5) Uniunea ar trebui să stabilească poziția pe care urmează să o adopte în ceea ce privește adoptarea regulamentului de procedură al Subcomitetului SPS,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

### *Articolul 1*

Poziția care urmează să fie adoptată de Uniune în cadrul Subcomitetului pentru măsuri sanitare și fitosanitare („Subcomitetul SPS”), instituit prin Acordul comercial dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Columbia și Peru, pe de altă parte, în ceea ce privește adoptarea regulamentului de procedură al Subcomitetului SPS, se bazează pe proiectul de decizie al Subcomitetului SPS UE-Columbia-Peru anexat la prezenta decizie.

Reprezentanții Uniunii în cadrul Subcomitetului SPS pot conveni asupra unor corecții minore de ordin tehnic aduse proiectului de decizie a Subcomitetului SPS UE-Columbia-Peru fără a fi necesară o altă decizie a Consiliului.

<sup>(1)</sup> JO L 354, 21.12.2012, p. 3.

*Articolul 2*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 8 iulie 2014.

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

P. C. PADOAN

---

## PROIECT

**DECIZIA NR. .../2014 A SUBCOMITETULUI UE-COLUMBIA-PERU PENTRU MĂSURI SANITARE  
ȘI FITOSANITARE****din ...****privind adoptarea regulamentului de procedură al Subcomitetului pentru măsuri sanitare și fitosanitare menționat la articolul 103 din Acordul comercial dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Columbia și Peru, pe de altă parte**

SUBCOMITETUL PENTRU MĂSURI SANITARE ȘI FITOSANITARE,

având în vedere Acordul comercial dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Columbia și Peru, pe de altă parte <sup>(1)</sup> („acordul”), semnat la Bruxelles la 26 iunie 2012, în special articolul 103,

întrucât:

- (1) Subcomitetul pentru măsuri sanitare și fitosanitare („Subcomitetul SPS”) își adoptă regulamentul de procedură în cadrul primei sale reuniuni.
- (2) Subcomitetul SPS asigură și monitorizează punerea în aplicare a capitolului 5 din acord, referitor la măsurile sanitare și fitosanitare, și examinează orice aspect care ar putea afecta conformitatea cu dispozițiile respectivului capitol,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

1. Regulamentul de procedură al Subcomitetului SPS se adoptă astfel cum este prevăzut în anexa la prezenta decizie.
2. Prezenta decizie intră în vigoare la ...

Adoptată la ..., la ...

*Pentru Subcomitetul pentru măsuri sanitare și  
fitosanitare**Ministrul pentru ...**Comisarul pentru ...**Ministrul pentru ...*

---

<sup>(1)</sup> JO L 354, 21.12.2012, p. 3.

## ANEXĂ

**REGULAMENTUL DE PROCEDURĂ AL SUBCOMITETULUI PENTRU MĂSURI SANITARE ȘI FITOSANITARE  
INSTITUIT LA CAPITOLUL 5 DIN ACORDUL COMERCIAL DINTRE UNIUNEA EUROPEANĂ ȘI STATELE  
MEMBRE ALE ACESTEIA, PE DE O PARTE, ȘI COLUMBIA ȘI PERU, PE DE ALTĂ PARTE***Articolul 1***Componență și președinție**

- (1) Subcomitetul pentru măsuri sanitare și fitosanitare („Subcomitetul SPS”) care este instituit în conformitate cu articolul 103 din Acordul comercial dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Columbia și Peru, pe de altă parte <sup>(1)</sup> („acordul”) își îndeplinește sarcinile prevăzute la articolul 103 din acord și își asumă responsabilitatea de a asigura și de a monitoriza punerea în aplicare a capitolului 5 privind măsurile sanitare și fitosanitare.
- (2) În conformitate cu articolul 103 alineatul (2) din acord, Subcomitetul SPS este alcătuit din reprezentanți desemnați de către fiecare parte, care au responsabilități în ceea ce privește aspectele sanitare și fitosanitare.
- (3) Subcomitetul SPS este prezidat, prin rotație, pentru o perioadă de un an, de un înalt funcționar al Comisiei Europene, în numele Uniunii și al statelor membre ale acesteia, de un înalt funcționar al guvernului columbian sau de un înalt funcționar al guvernului peruan. Prima perioadă de președinție începe la data primei reuniuni a Comitetului pentru comerț și se încheie la data de 31 decembrie a aceluiași an. Subcomitetul SPS este prezidat de partea care deține președinția în cadrul Comitetului pentru comerț.
- (4) Subcomitetul SPS se poate reuni în sesiuni la care participă numai partea UE și o singură țară andină semnatară, cu privire la subiecte care se referă exclusiv la relația lor bilaterală. Astfel de sesiuni vor fi coprezidate de ambele părți. Alte țări andine semnatare pot participa la sesiunile respective, sub rezerva acordului prealabil al părților în cauză.
- (5) Trimiterea la „părți” în regulamentul de procedură este în conformitate cu definiția prevăzută la articolul 6 din acord.

*Articolul 2***Reuniuni**

- (1) Subcomitetul SPS se reunește cel puțin o dată pe an și va organiza sesiuni extraordinare la cererea oricărei părți, astfel cum este prevăzut la articolul 103 alineatul (2) din acord. Reuniunile au loc prin rotație, la Bogota, Bruxelles și Lima, cu excepția cazului în care părțile convin altfel.
- (2) Reuniunea Subcomitetului SPS este convocată de partea care deține președinția, la data și locul convenite de către părți.
- (3) Subcomitetul SPS se poate reuni și prin intermediul unei conferințe video și audio.

*Articolul 3***Delegații**

Înainte de fiecare reuniune, părțile sunt informate cu privire la componența prevăzută a delegațiilor care participă la reuniune.

*Articolul 4***Observatori**

Subcomitetul SPS poate decide să invite observatori *ad hoc*.

<sup>(1)</sup> JO L 354, 21.12.2012, p. 3.

*Articolul 5***Correspondență**

- (1) Documentele Subcomitetului SPS prevăzute la articolele 6, 7 și 8 din regulamentul de procedură sunt transmise către președinții Subcomitetului SPS și către secretariatul Comitetului pentru comerț.
- (2) Pentru aspecte care se referă exclusiv la o relație bilaterală între UE și o țară andină semnatară, corespondența se efectuează între cele două părți, păstrând celelalte țări andine semnatare pe deplin informate, după caz.

*Articolul 6***Ordinea de zi a reuniunilor**

- (1) Pentru fiecare reuniune se stabilește o ordine de zi provizorie de către părți, în comun. Aceasta se transmite, împreună cu documentele relevante, tuturor părților, cel târziu cu 14 zile înainte de începerea reuniunii.
- (2) Subcomitetul SPS adoptă ordinea de zi la începutul fiecărei reuniuni. Punctele care nu figurează pe ordinea de zi provizorie pot fi înscrise pe ordinea de zi în cazul în care părțile convin astfel.
- (3) Președintele Subcomitetului SPS poate, de comun acord cu celelalte părți, să invite experți care să participe la reuniunile subcomitetului pentru a furniza informații pe teme specifice.

*Articolul 7***Procesul-verbal**

- (1) Părțile întocmesc în comun un proiect de proces-verbal pentru fiecare reuniune. Primul proiect de proces-verbal este elaborat de către partea care acționează în calitate de președinte în termen de 21 de zile de la încheierea reuniunii.
- (2) Procesul-verbal rezumă, ca regulă generală, fiecare punct al ordinii de zi, specificând, unde este cazul:
  - (a) documentele prezentate Subcomitetului SPS;
  - (b) orice declarație a cărei înscriere a fost cerută de către un membru al Subcomitetului SPS; și
  - (c) deciziile propuse, recomandările făcute, declarațiile convenite și concluziile adoptate cu privire la puncte specifice.
- (3) Procesul-verbal include, de asemenea, o listă a persoanelor care au participat la reuniunea Subcomitetului SPS.
- (4) Procesul-verbal se aprobă în scris de către părți în termen de două luni de la data reuniunii. După aprobare, se semnează copii de către președinte și de către omologii săi din cadrul celorlalte părți. Fiecare dintre părți primește un exemplar original al acestor documente autentice. O copie a procesului-verbal semnat este transmisă secretariatului Comitetului pentru comerț.

*Articolul 8***Plan de acțiune**

- (1) Subcomitetul SPS adoptă un plan de acțiune care reflectă acțiunile convenite de părți în cursul reuniunii.
- (2) Punerea în aplicare de către părți a planului de acțiune va fi revizuită de Subcomitetul SPS în cadrul următoarei sale reuniuni.

*Articolul 9***Limbi**

- (1) Limbile oficiale ale Subcomitetului SPS sunt limbile oficiale ale părților.
- (2) În cazul în care nu se decide altfel, Subcomitetul SPS își întemeiază în mod normal deliberările pe documentația și propunerile pregătite în limbile menționate la alineatul (1).



*Articolul 10***Publicitate și confidențialitate**

- (1) În cazul în care nu se decide altfel, reuniunile Subcomitetului SPS nu sunt publice.
- (2) În cazul în care una dintre părți prezintă Subcomitetului SPS, comitetelor specializate, grupurilor de lucru sau oricăror altor organisme informații considerate confidențiale conform legislației și reglementărilor sale, părțile tratează informațiile respective ca fiind confidențiale, în conformitate cu regulile descrise la articolul 290 alineatul (2) din acord.

*Articolul 11***Cheltuieli**

- (1) Fiecare parte suportă orice cheltuieli rezultate în urma participării sale la reuniunile Subcomitetului SPS, atât în ceea ce privește cheltuielile cu personalul și cheltuielile de deplasare și de ședere, cât și cheltuielile poștale și de telecomunicații.
- (2) Cheltuielile legate de organizarea reuniunilor și de reproducerea documentelor sunt suportate de partea care găzduiește reuniunea.
- (3) Cheltuielile legate de interpretarea în cadrul reuniunilor și de traducerea documentelor în sau din limbile spaniolă și engleză sunt suportate de partea care găzduiește reuniunea. Interpretarea și traducerea în sau din celelalte limbi sunt suportate de către partea solicitantă.

*Articolul 12***Modificarea regulamentului de procedură**

Regulament de procedură, precum și orice modificare ulterioară, se adoptă de către Subcomitetul SPS în conformitate cu articolul 103 alineatul (2) din acord.

---

**DECIZIA CONSILIULUI****din 8 iulie 2014****privind radierea numelui unui judecător ad-interim al Tribunalului Funcției Publice a Uniunii Europene de pe lista stabilită prin Decizia 2013/181/UE**

(2014/444/UE, Euratom)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 257,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice, în special articolul 106a alineatul (1),

având în vedere Protocolul privind Statutul Curții de Justiție a Uniunii Europene, în special articolul 62c al doilea paragraf,

având în vedere Regulamentul (UE, Euratom) nr. 979/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2012 privind judecătorii ad-interim ai Tribunalului Funcției Publice a Uniunii Europene <sup>(1)</sup>, în special articolul 4 primul paragraf,

întrucât:

- (1) Prin scrisoarea din 7 martie 2014, domnul Haris TAGARAS a demisionat din funcția de judecător ad-interim al Tribunalului Funcției Publice a Uniunii Europene („Tribunalul Funcției Publice”).
- (2) Regulamentul (UE, Euratom) nr. 979/2012 prevede că numele unui judecător ad-interim se radiază de pe lista judecătorilor ad-interim în caz de demisie.
- (3) Prin urmare, este necesar să se adopte o decizie privind radierea numelui domnului Haris TAGARAS de pe lista judecătorilor ad-interim ai Tribunalului Funcției Publice stabilită prin Decizia 2013/181/UE a Consiliului <sup>(2)</sup>,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Numele domnului Haris TAGARAS, fost judecător la Tribunalul Funcției Publice, se radiază de pe lista judecătorilor ad-interim ai Tribunalului Funcției Publice prevăzută la articolul 1 din Decizia 2013/181/UE.

*Articolul 2*Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 8 iulie 2014.

*Pentru Consiliu**Președintele*

P. C. PADOAN

<sup>(1)</sup> JO L 303, 31.10.2012, p. 83.<sup>(2)</sup> Decizia 2013/181/UE a Consiliului din 22 aprilie 2013 privind stabilirea unei liste de trei judecători ad-interim ai Tribunalului Funcției Publice (JO L 111, 23.4.2013, p. 49).

**DECIZIA CONSILIULUI****din 8 iulie 2014****de numire a doi membri danezi și a șase supleanți danezi în cadrul Comitetului Regiunilor**

(2014/445/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 305,

având în vedere propunerea guvernului danez,

întrucât:

- (1) La 22 decembrie 2009 și la 18 ianuarie 2010, Consiliul a adoptat Deciziile 2009/1014/UE <sup>(1)</sup> și 2010/29/UE <sup>(2)</sup> de numire a membrilor și a supleanților în cadrul Comitetului Regiunilor pentru perioada cuprinsă între 26 ianuarie 2010 și 25 ianuarie 2015. La 27 septembrie 2010, prin Decizia 2010/590/UE a Consiliului <sup>(3)</sup>, doamna Kirstine Helene BILLE a fost numită în calitate de membru, iar domnul Steen Ole DAHLSTRØM și domnul Carsten KISSMEYER-NIELSEN au fost numiți în calitate de supleanți până la 25 ianuarie 2015. La 11 februarie 2014, prin Decizia 2014/79/UE a Consiliului <sup>(4)</sup>, domnul Simon Mønsted STRANGE a fost numit în calitate de membru, iar domnul Anker BOYE, doamna Jane FINDAHL, domnul Lars KRARUP și domnul Michael ZIEGLER au fost numiți în calitate de supleanți până la 25 ianuarie 2015.
- (2) Două locuri de membri în cadrul Comitetului Regiunilor au devenit vacante ca urmare a încheierii mandatelor doamnei Kirstine BILLE și domnului Simon Mønsted STRANGE.
- (3) Șase locuri de supleanți au devenit vacante ca urmare a încheierii mandatelor domnului Anker BOYE, domnului Steen Ole DAHLSTRØM, doamnei Jane FINDAHL, domnului Carsten KISSMEYER-NIELSEN, domnului Lars KRARUP și domnului Michael ZIEGLER,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Se numesc în cadrul Comitetului Regiunilor pentru durata rămasă a mandatului, respectiv până la 25 ianuarie 2015:

(a) în calitate de membri:

- domnul Jens Bo IVE, *Mayor of Rudersdal Municipality*;
- domnul Thomas Strecker Lerbak ADELSKOV, *Mayor of Odsherred City Council*;

și

(b) în calitate de supleanți:

- doamna Kirstine BILLE, *Deputy Mayor of Syddjurs Municipality*;
- domnul Henrik BRADE JOHANSEN, *Member of Lyngby-Taarbæk City Council*;
- doamna Lotte CEDERSKJOLD ENGSIG-KARUP, *Member of Aarhus City Council and Member of the Aarhus Municipal Authority*;
- domnul Per NØRHAVE, *Member of Ringsted City Council*;
- domnul Marc PERERA CHRISTENSEN, *Deputy Mayor of Aarhus City Council, Member of Aarhus Municipal Corporation and Member of Aarhus City Council*;
- domnul John SCHMIDT ANDERSEN, *Mayor of Frederikssund Municipality*.

<sup>(1)</sup> JO L 348, 29.12.2009, p. 22.<sup>(2)</sup> JO L 12, 19.1.2010, p. 11.<sup>(3)</sup> JO L 260, 2.10.2010, p. 20.<sup>(4)</sup> JO L 44, 14.2.2014, p. 48.

*Articolul 2*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 8 iulie 2014.

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

P. C. PADOAN

---

**DECIZIA CONSILIULUI**  
**din 8 iulie 2014**  
**de numire a doi membri italieni în cadrul Comitetului Regiunilor**  
(2014/446/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 305,

având în vedere propunerea guvernului italian,

întrucât:

- (1) La 22 decembrie 2009 și la 18 ianuarie 2010, Consiliul a adoptat Deciziile 2009/1014/UE <sup>(1)</sup> și 2010/29/UE <sup>(2)</sup> de numire a membrilor și a supleanților în cadrul Comitetului Regiunilor pentru perioada cuprinsă între 26 ianuarie 2010 și 25 ianuarie 2015. La 3 iunie 2010, prin Decizia 2010/311/UE <sup>(3)</sup>, domnul Roberto COTA a fost numit membru până la 25 ianuarie 2015.
- (2) Două locuri de membru în cadrul Comitetului Regiunilor au devenit vacante ca urmare a încheierii mandatelor domnului Giovanni CHIODI și domnului Roberto COTA,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Se numesc în calitate de membri în cadrul Comitetului Regiunilor pentru durata rămasă a mandatului, respectiv până la 25 ianuarie 2015:

- domnul Luciano D'ALFONSO, *Presidente della Regione Abruzzo*;
- domnul Sergio CHIAMPARINO, *Presidente della Regione Piemonte*.

*Articolul 2*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 8 iulie 2014.

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

P. C. PADOAN

---

<sup>(1)</sup> JO L 348, 29.12.2009, p. 22.

<sup>(2)</sup> JO L 12, 19.1.2010, p. 11.

<sup>(3)</sup> JO L 140, 8.6.2010, p. 26.

**DECIZIA 2014/447/PESC A CONSILIULUI****din 9 iulie 2014****de modificare a Deciziei 2013/354/PESC privind Misiunea de Poliție a Uniunii Europene pentru teritoriile palestiniene (EUPOL COPPS)**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 28, articolul 42 alineatul (4) și articolul 43 alineatul (2),

având în vedere propunerea Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 3 iulie 2013, Consiliul a adoptat Decizia 2013/354/PESC <sup>(1)</sup> privind Misiunea de Poliție a Uniunii Europene pentru teritoriile palestiniene (EUPOL COPPS), care a prelungit EUPOL COPPS de la data de 1 iulie 2013. Decizia respectivă expiră la 30 iunie 2014. Valoarea de referință financiară acoperă perioada 1 iulie 2013-30 iunie 2014.
- (2) EUPOL COPPS ar trebui prelungită pentru o perioadă suplimentară de 12 luni, respectiv până la 30 iunie 2015.
- (3) Decizia 2013/354/PESC ar trebui să fie modificată pentru a prelungi în mod corespunzător perioada acoperită de valoarea de referință financiară.
- (4) EUPOL COPPS se va desfășura în contextul unei situații care s-ar putea deteriora și care ar putea aduce atingere realizării obiectivelor acțiunii externe a Uniunii prevăzute la articolul 21 din tratat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Decizia 2013/354/PESC a Consiliului se modifică după cum urmează:

1. Articolul 2 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 2***Mandatul misiunii**

EUPOL COPPS contribuie la instituirea unor structuri de poliție durabile și eficiente, precum și a unor măsuri mai ample în domeniul justiției penale, sub control palestinian, în conformitate cu cele mai înalte standarde internaționale, în colaborare cu programele Uniunii de construcție instituțională, precum și cu alte eforturi internaționale în contextul mai larg al reformei sectorului de securitate și a justiției penale.

În acest scop, EUPOL COPPS:

- sprijină poliția civilă palestiniană (PCP), în conformitate cu strategia sectorului de securitate, în punerea în aplicare a planului strategic al PCP, prin acțiuni de consiliere și mentorat, destinate în special cadrelor superioare la nivel de prefecturi, cartier general și minister;
- sprijină, prin acțiuni de consiliere și mentorat, inclusiv la nivel ministerial, instituțiile din domeniul justiției penale și baroul palestinian în punerea în aplicare a strategiei sectorului justiției și a diferitelor planuri instituționale legate de aceasta;

<sup>(1)</sup> Decizia 2013/354/PESC a Consiliului din 3 iulie 2013 privind Misiunea de Poliție a Uniunii Europene pentru teritoriile palestiniene (EUPOL COPPS) (JO L 185, 4.7.2013, p. 12).

- coordonează, facilitează și oferă consiliere, după caz, cu privire la asistență și la proiectele puse în aplicare de Uniune, de statele membre și de statele terțe privind PCP și instituțiile justiției penale și identifică și pune în aplicare proiectele proprii, în domenii relevante pentru EUPOL COPPS și în sprijinul obiectivelor acesteia.”

2. La articolul 11, alineatul (5) se înlocuiește cu următorul text:

„(5) Șeful misiunii asigură protecția informațiilor UE clasificate în conformitate cu Decizia 2013/488/UE a Consiliului (\*).

(\*) Decizia 2013/488/UE a Consiliului din 23 septembrie 2013 privind normele de securitate pentru protecția informațiilor UE clasificate (JO L 274, 15.10.2013, p. 1).”

3. Se introduce următorul articol:

„Articolul 11a

#### **Dispoziții juridice**

EUPOL COPPS are capacitatea de a achiziționa servicii și mărfuri, de a încheia contracte și acorduri administrative, de a angaja personal, de a deține conturi bancare, de a dobândi și a înstrăina active și de a se achita de obligații, precum și de a fi parte la procedurile juridice, după cum este necesar pentru punerea în aplicare a prezentei decizii.”

4. Articolul 12 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 12

#### **Dispoziții financiare**

(1) Valoarea de referință financiară destinată acoperirii cheltuielilor aferente EUPOL COPPS în perioada 1 iulie 2013-30 iunie 2014 este de 9 570 000 EUR.

Valoarea de referință financiară destinată acoperirii cheltuielilor aferente EUPOL COPPS în perioada 1 iulie 2014-30 iunie 2015 este de 9 820 000 EUR.

(2) Toate cheltuielile sunt gestionate în conformitate cu procedurile și normele aplicabile bugetului general al Uniunii Europene. Resortisanții statelor terțe sunt autorizați să participe la proceduri de atribuire a contractelor. Sub rezerva aprobării de către Comisie, EUPOL COPPS poate încheia acorduri de natură tehnică, privind furnizarea de echipamente, servicii și spații pentru EUPOL COPPS, cu state membre, cu părțile-gazdă, cu state terțe participante și cu alți actori internaționali.

(3) EUPOL COPPS răspunde de execuția bugetului său. În acest scop, EUPOL COPPS semnează un acord cu Comisia.

(4) EUPOL COPPS răspunde de orice plângeri și obligații care decurg din executarea mandatului începând cu 1 iulie 2014, cu excepția plângerilor legate de abateri grave ale șefului misiunii, pentru care acesta este responsabil.

(5) Punerea în aplicare a dispozițiilor financiare nu aduce atingere lanțului de comandă, astfel cum se prevede la articolele 4, 5 și 6, nici cerințelor operaționale ale misiunii EUPOL COPPS, inclusiv compatibilitatea echipamentelor și interoperabilitatea echipelor sale.

(6) Cheltuielile sunt eligibile de la 9 iulie 2014.”

5. La articolul 13 alineatele (1) și (2), cuvintele „Decizia 2011/292/UE” se înlocuiesc cu „Decizia 2013/488/UE”.

*Articolul 2*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Se aplică de la 1 iulie 2014.

Adoptată la Bruxelles, 9 iulie 2014.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
S. GOZI

---



**DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE A COMISIEI****din 8 iulie 2014****de modificare a Deciziei de punere în aplicare 2014/178/UE în ceea ce privește pesta porcină africană în Letonia***[notificată cu numărul C(2014) 4925]***(Text cu relevanță pentru SEE)****(2014/448/UE)**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva 89/662/CEE a Consiliului din 11 decembrie 1989 privind controlul veterinar în cadrul schimburilor intracomunitare în vederea realizării pieței interne <sup>(1)</sup>, în special articolul 9 alineatul (4),având în vedere Directiva 90/425/CEE a Consiliului din 26 iunie 1990 privind controalele veterinare și zootehnice aplicabile în schimburile intracomunitare cu anumite animale vii și produse în vederea realizării pieței interne <sup>(2)</sup>, în special articolul 10 alineatul (4),având în vedere Directiva 2002/99/CE a Consiliului din 16 decembrie 2002 de stabilire a normelor de sănătate animală care reglementează producția, transformarea, distribuția și introducerea produselor de origine animală destinate consumului uman <sup>(3)</sup>, în special articolul 4 alineatul (3),

întrucât:

- (1) Directiva 2002/60/CE a Consiliului <sup>(4)</sup> stabilește măsurile minime care trebuie aplicate în Uniune pentru combaterea pestei porcine africane, inclusiv măsurile care trebuie luate în cazul apariției unui focar de pestă porcină africană și mai ales în cazurile în care pesta porcină africană este suspectată sau confirmată la porcii sălbatici.
- (2) Decizia de punere în aplicare 2014/178/UE a Comisiei <sup>(5)</sup> a fost adoptată ca răspuns la apariția pestei porcine africane în anumite state membre. Decizia respectivă delimitează și enumeră zonele de restricție într-o anexă, acestea fiind diferențiate în funcție de nivelul de risc, având în vedere situația epidemiologică. Decizia stabilește, de asemenea, normele de sănătate animală privind circulația, expedierea și marcarea porcilor și a anumitor produse derivate din statele membre afectate, în scopul de a preveni răspândirea bolii respective în alte zone ale Uniunii.
- (3) La 26 iunie 2014 au fost raportate cazuri de pestă porcină africană la porcii sălbatici, mai precis la porcii mistreți, în Letonia ca urmare a introducerii virusului pestei porcine africane din țări terțe învecinate în care boala respectivă este prezentă. A fost raportată, de asemenea, introducerea virusului în două exploatații agricole mici cu un nivel scăzut de biosecuritate din aceeași zonă. Apariția acestor focare, precum și cazurile semnalate la porcii mistreți din zona adiacentă frontierei externe a Uniunii trebuie să fie luate în considerare în cadrul evaluării riscului reprezentat de situația epidemiologică actuală. Pentru a focaliza măsurile de control și pentru a preveni răspândirea bolii, precum și pentru a preveni orice perturbare inutilă a comerțului în interiorul Uniunii și pentru a evita barierele nejustificate în calea comerțului instituite de țări terțe, trebuie să fie stabilită de urgență o listă a Uniunii cu zonele infectate din Letonia, pe baza riscului reprezentat de această boală pentru Uniune și în colaborare cu statul membru în cauză.
- (4) Prin urmare, este necesar să se modifice Decizia de punere în aplicare 2014/178/UE pentru a include teritoriile relevante din Letonia în părțile I și II din anexa la aceasta.
- (5) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală,

<sup>(1)</sup> JO L 395, 30.12.1989, p. 13.<sup>(2)</sup> JO L 224, 18.8.1990, p. 29.<sup>(3)</sup> JO L 18, 23.1.2003, p. 11.<sup>(4)</sup> Directiva 2002/60/CE a Consiliului din 27 iunie 2002 de stabilire a dispozițiilor specifice de combatere a pestei porcine africane și de modificare a Directivei 92/119/CEE în ceea ce privește boala Teschen și pesta porcină africană (JO L 192, 20.7.2002, p. 27).<sup>(5)</sup> Decizia de punere în aplicare 2014/178/UE a Comisiei din 27 martie 2014 privind măsurile zoosanitare de combatere a pestei porcine africane în anumite state membre (JO L 95, 29.3.2014, p. 47).

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Anexa la Decizia de punere în aplicare 2014/178/UE se modifică în conformitate cu anexa la prezenta decizie.

*Articolul 2*

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 8 iulie 2014.

*Pentru Comisie*

Tonio BORG

*Membru al Comisiei*

---

ANEXĂ

Anexa la Decizia de punere în aplicare 2014/178/UE se modifică după cum urmează:

1. La partea I se adaugă următorul punct:

„3. **Letonia**

Următoarele zone din Letonia:

În *novads* (comuna) Rēzeknes, *pagasti* (localitățile) Stoļerovas, Griškānu, Čornajas, Lūznavas, Maltas, Feimaņu, Silmalas și Ozolaines.

În *novads* Riebiņi, *pagasti* Riebiņu, Rušonas și Silajāņu.

În *novads* Preiļi, *pagasti* Pelēču, Preiļu și Aizkalnes.

În *novads* Ludza, *pagasti* Cirmas, Pureņu, Ņukšu, Isnaudas, Pildas, Nirzas și Briģu.

În *novads* Zilupe, *pagasti* Launderu și Zaļesjes.

În *novads* Daugavpils, *pagasti* Dubnas, Višķu, Ambeļu, Biķernieku, Naujenes, Salienas, Vecsalienas, Skrudalienas, Dēmenes, Laucesas, Tabores și Maļinovas.

Întregul teritoriu al *novads* Ciblas.”

2. La partea II se adaugă următorul punct:

„3. **Letonia**

Următoarele zone din Letonia:

În *novads* Rēzeknes, *pagasti* Pušas, Mākoņkalna și Kaunatas.

Întregul teritoriu al *novads* Dagdas.

În *novads* Aglonas, *pagasti* Šķeltovas, Grāveru și Kastuļinas.

Întregul teritoriu al *novads* Krāslavas.

În *novads* Ludza, *pagasti* Rundēnu și Istras.

În *novads* Zilupe, *pagasts* (localitatea) Pasienas.”

---

## III

(Alte acte)

## SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

DECIZIA NR. 170/14/COL A AUTORITĂȚII AELS DE SUPRAVEGHERE

din 24 aprilie 2014

privind harta islandeză a ajutoarelor regionale pentru perioada 2014-2020 (Islanda)

AUTORITATEA AELS DE SUPRAVEGHERE („autoritatea”),

AVÂND ÎN VEDERE:

Acordul privind Spațiul Economic European („Acordul privind SEE”), în special articolele 61-63 și Protocolul 26,

Acordul dintre statele AELS privind instituirea unei Autorități de Supraveghere și a unei Curți de Justiție („Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție”), în special articolul 24,

întrucât:

## 1. Procedură

- (1) Prin scrisoarea din 4 aprilie 2014, autoritățile islandeze au notificat harta ajutoarelor regionale aplicabilă de la 1 iulie 2014 până la 31 decembrie 2020 („harta ajutoarelor regionale”), în temeiul punctului 156 din Orientările autorității privind ajutoarele de stat regionale pentru perioada 2014-2020 („OAR”) <sup>(1)</sup>. Potrivit acestor orientări, statele AELS care intenționează să acorde ajutoare regionale trebuie să notifice hărțile ajutoarelor regionale.
- (2) Prezenta decizie reprezintă evaluarea autorității privind compatibilitatea hărții notificate cu OAR, în conformitate cu punctul 157 din orientările respective. Harta ca atare nu presupune niciun ajutor de stat în sensul articolului 61 din Acordul privind SEE. Aprobarea de către autoritate a hărții nu constituie o autorizare a acordării unui ajutor. Harta aprobată definește, alături de OAR, cadrul pentru acordarea ajutoarelor regionale pentru investiții. În acest sens, harta reprezintă o parte integrantă a OAR <sup>(2)</sup>.

## 2. Regiuni eligibile în baza criteriului privind densitatea populației

## 2.1. Acoperirea demografică națională și regiunile statistice din Islanda

- (3) O acoperire demografică națională în regiunile asistate din statele AELS a fost stabilită în Orientările privind ajutoarele de stat regionale. Acoperirea demografică națională pentru Islanda în perioada 2014-2020 este de 36,5 % <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Adoptate prin Decizia nr. 407/13/COL din 23 octombrie 2013.

<sup>(2)</sup> A se vedea punctul 157 din OAR.

<sup>(3)</sup> A se vedea punctul 142 din OAR. În conformitate cu punctul 140 din OAR, populația din zona asistată este inferioară populației din zonele neasistate.

- (4) Islanda este divizată în două regiuni statistice <sup>(1)</sup> de nivel 3:

- regiunea capitalei (*Höfuðborgarsvæðið*); și
- Islanda din afara regiunii capitalei (*Landsbyggð*).

## 2.2. Harta notificată

- (5) Din cauza nivelului relativ ridicat al PIB-ului pe cap de locuitor, nicio regiune islandeză nu îndeplinește condițiile pentru a beneficia de derogarea prevăzută la articolul 61 alineatul (3) litera (a) din Acordul privind SEE <sup>(2)</sup>.
- (6) Autoritățile islandeze au notificat faptul că regiunea „Islanda din afara regiunii capitalei” poate beneficia de derogarea prevăzută la articolul 61 alineatul (3) litera (c) din Acordul privind SEE, datorită densității scăzute a populației <sup>(3)</sup>.
- (7) Autoritățile islandeze au prezentat o hartă de stabilire a zonelor desemnate (prevăzută în anexa la prezenta decizie). Zona desemnată, Islanda din afara regiunii capitalei, are o suprafață de 99 258 km<sup>2</sup>.
- (8) Islanda din afara regiunii capitalei este o regiune statistică de nivel 3 cu mai puțin de 12,5 locuitori pe km<sup>2</sup>. Prin urmare, zona desemnată se încadrează în categoria zonelor slab populate <sup>(4)</sup>.
- (9) La 1 ianuarie 2014, populația totală a Islandei se ridica la 325 671 de locuitori. Populația totală a zonei acoperite de harta notificată a ajutoarelor regionale, potrivit celor mai recente date publicate de Biroul Național de Statistică, este de 116 919 locuitori <sup>(5)</sup>. Prin urmare, populația din zona desemnată de harta notificată a ajutoarelor regionale reprezintă 35,9 % din populația Islandei. Această valoare este inferioară nivelului de acoperire demografică națională stabilit în OAR pentru Islanda (36,5 %) <sup>(6)</sup>.

## 2.3. Localitățile acoperite de harta ajutoarelor regionale, astfel cum a fost notificată

- (10) Numărul localităților acoperite de harta ajutoarelor regionale se ridică la 67.

| Localitate            | Codul localității |
|-----------------------|-------------------|
| Reykjanesbær          | 2000              |
| Grindavíkurbær        | 2300              |
| Sandgerðisbær         | 2503              |
| Sveitarfélagið Garður | 2504              |
| Sveitarfélagið Vogar  | 2506              |
| Akraneskaupstaður     | 3000              |
| Skorradalshreppur     | 3506              |
| Hvalfjarðarsveit      | 3511              |
| Borgarbyggð           | 3609              |
| Grundarfjarðarbær     | 3709              |
| Helgafellssveit       | 3710              |
| Stykkishólmurbær      | 3711              |

| Localitate                 | Codul localității |
|----------------------------|-------------------|
| Eyja- og Miklaholtshreppur | 3713              |
| Snæfellsbær                | 3714              |
| Dalabyggð                  | 3811              |
| Bolungarvíkurkaupstaður    | 4100              |
| Ísafjarðarbær              | 4200              |
| Reykholahreppur            | 4502              |
| Tálknafjarðarhreppur       | 4604              |
| Vesturbyggð                | 4607              |
| Súðavíkurhreppur           | 4803              |
| Árneshreppur               | 4901              |
| Kaldrananeshreppur         | 4902              |
| Strandabyggð               | 4911              |

<sup>(1)</sup> A se vedea punctul 142 din OAR.

<sup>(2)</sup> A se vedea punctul 142 litera (a) și punctele 143-144 din OAR.

<sup>(3)</sup> A se vedea punctele 148 și 149 din OAR.

<sup>(4)</sup> A se vedea punctul 149 din OAR.

<sup>(5)</sup> Informații prezentate de autoritățile islandeze, disponibile la adresa <http://www.hagstofa.is/?PageID=2593&src=https://rannsokn.hagstofa.is/pxis/Dialog/varval.asp?ma=MAN02005%26ti=Mannfj%F6ldi+eftir+kyni%2C+aldri+og+sveitarf%E9l%F6gum+1998%2D2013+%2D+Sveitarf%E9lagaskipan+1%2E+jan%FAar+2014%26path=../Database/mannfjoldi/sveitarfelog/%26lang=3%26units=Fjoldi>

<sup>(6)</sup> A se vedea punctul 142 din OAR.

| Localitate                  | Codul localității |
|-----------------------------|-------------------|
| Sveitarfélagið Skagafjörður | 5200              |
| Húnaþing vestra             | 5508              |
| Blönduósþær                 | 5604              |
| Sveitarfélagið Skagatrönd   | 5609              |
| Skagabyggð                  | 5611              |
| Húnavatnshreppur            | 5612              |
| Akrahreppur                 | 5706              |
| Akureyrarkaupstaður         | 6000              |
| Norðurþing                  | 6100              |
| Fjallabyggð                 | 6250              |
| Dalvíkurbyggð               | 6400              |
| Eyjaþingarsveit             | 6513              |
| Hörgársveit                 | 6515              |
| Svalbarðsstrandarhreppur    | 6601              |
| Grýtubakkahreppur           | 6602              |
| Skútustaðahreppur           | 6607              |
| Tjörneshreppur              | 6611              |
| Þingeyjarsveit              | 6612              |
| Svalbarðshreppur            | 6706              |
| Langanesbyggð               | 6709              |
| Seyðisfjarðarkaupstaður     | 7000              |
| Fjarðabyggð                 | 7300              |

| Localitate                    | Codul localității |
|-------------------------------|-------------------|
| Vopnafjarðarhreppur           | 7502              |
| Fljótsdalshreppur             | 7505              |
| Borgarfjarðarhreppur          | 7509              |
| Breiðdalshreppur              | 7613              |
| Djúpavogshreppur              | 7617              |
| Fljótsdalshérað               | 7620              |
| Sveitarfélagið Hornafjörður   | 7708              |
| Vestmannaeyjabær              | 8000              |
| Sveitarfélagið Árborg         | 8200              |
| Mýrdalshreppur                | 8508              |
| Skaftárhreppur                | 8509              |
| Ásahreppur                    | 8610              |
| Rangárþing eystra             | 8613              |
| Rangárþing ytra               | 8614              |
| Hrunamannahreppur             | 8710              |
| Hveragerðisbær                | 8716              |
| Sveitarfélagið Ölfus          | 8717              |
| Grímsnes- og Grafningshreppur | 8719              |
| Skeiða- og Gnúpverjahreppur   | 8720              |
| Bláskógabyggð                 | 8721              |
| Flóahreppur                   | 8722              |

- (11) Tabelul de mai jos enumeră localitățile incluse în harta ajutoarelor regionale, alături de codurile poștale ale acestora <sup>(1)</sup>.

### 3. Intensitățile ajutoarelor

- (12) Zona eligibilă va avea un plafon general pentru ajutoare de 15 % echivalent subvenție brută (ESB). La acest plafon se vor adăuga 20 % pentru întreprinderile mici sau 10 % pentru întreprinderile mijlocii. Aceste intensități ale ajutoarelor respectă pragurile stabilite la punctele 154 și 155 din OAR.

### 4. Durată și reevaluare

- (13) În conformitate cu punctul 156 din OAR, harta notificată va fi în vigoare de la 1 iulie 2014 până la 31 decembrie 2020. Dacă este necesar, conform punctului 161 din OAR, harta notificată va putea face obiectul unei reevaluări intermediare în iunie 2016, pentru a se identifica eventualele zone care pot fi eligibile pentru ajutoare regionale în temeiul articolului 61 alineatul (3) litera (a) din Acordul privind SEE și pentru a determina nivelul intensității ajutoarelor care corespunde PIB-ului lor pe cap de locuitor.

<sup>(1)</sup> A se vedea harta din anexa la prezenta decizie.

- (14) În plus, prezenta decizie nu limitează competența autorității de a reevalua harta în conformitate cu articolul 1 alineatul (1) din partea I a Protocolului 3 la Acordul privind Autoritatea de Supraveghere și Curtea de Justiție, dacă acest lucru este necesar, înainte de încheierea perioadei menționate anterior.

#### 5. Concluzii — harta ajutoarelor regionale este compatibilă cu OAR

- (15) Pe baza evaluării de mai sus, autoritatea consideră că harta islandeză a ajutoarelor regionale pentru perioada 2014-2020 este compatibilă cu principiile stabilite în OAR, întrucât acoperirea demografică din zona care face obiectul prezentei decizii nu depășește procentul stabilit la punctul 142 din OAR,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### *Articolul 1*

Harta islandeză a ajutoarelor regionale pentru perioada 2014-2020 este compatibilă cu principiile prevăzute în OAR. Harta, care figurează în anexa la prezenta decizie, constituie o parte integrantă a OAR.

#### *Articolul 2*

Prezenta decizie se adresează Republicii Islanda.

#### *Articolul 3*

Numai versiunea în limba engleză a prezentei decizii este autentică.

Adoptată la Bruxelles, 24 aprilie 2014.

*Pentru Autoritatea AELS de Supraveghere*

Oda Helen SLETNES

*Președinte*

Frank BÜCHEL

*Membru al Colegiului*

---













ISSN 1977-0782 (ediție electronică)  
ISSN 1830-3625 (ediție tipărită)



**Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**RO**